



VATTON®

Alfa Dyser S.L.
Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com
FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.



41391

VATTON®



LIST OF COMPONENTS

01 // LED light set

02 // Carrying handle

03 // Rear power button

04 // Recline angle adjustment knob

05 // Reclining base

TECHNICAL DATA

Voltage: 20V (LI-ION)

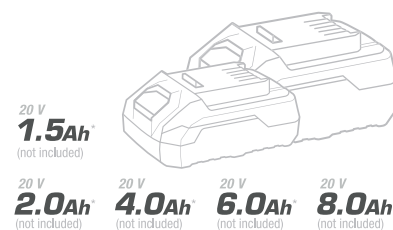
Wattios: 50 Wattios, 2 intensities

Lumens: 5000 Lm

Temperature: 6400K, cold light

IP20

LITHIUM BATTERIES (COMPATIBLES)



SÍMBOLOS



Leia este manual



Atenção



Usar óculos de protecção



Utilização apenas em interiores



Não se exponha à água ou chuva



Não queimar



Não se desfazer das pilhas.
Devolva as pilhas gastas ao seu
ponto de recolha ou reciclagem local.

NOTAS

- 13) Não abrir ou partir a(s) bateria(s).
 14) Não carregar a bateria na chuva ou em locais húmidos. Não manusear o carregador, incluindo a ficha do carregador, nem os terminais do carregador com as mãos molhadas.
 15) Não carregar a bateria ao ar livre.

3 Importantes instruções de segurança para o cartucho de bateria

- 1) Não desmontar o cartucho da bateria.
- 2) Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, interromper imediatamente a utilização. Podem ocorrer riscos de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
- 3) Se o electrólito entrar nos seus olhos, lave-os com água limpa e procure imediatamente cuidados médicos. Pode causar perda de visão.
- 4) Não tocar nos terminais com qualquer material condutor.
- 5) Evitar armazenar o cartucho da bateria num recipiente com outros objectos metálicos, tais como pregos, moedas, etc.
- 6) Não expor o cartucho da bateria à água ou à chuva.
- 7) Não armazenar a ferramenta e o cartucho da bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder os 50°C.
- 8) Não incinerar o cartucho da bateria, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
- 9) Ter cuidado para não deixar cair ou bater com a bateria.
- 10) Não utilizar uma bateria danificada.
- 11) Seguir os regulamentos locais relativos à eliminação de baterias.

5 Serviço

- 1) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por uma pessoa qualificada, utilizando apenas peças de substituição idênticas, para garantir a segurança da ferramenta.

USO DA BATERIA

Instruções de segurança importantes para o cartucho de bateria

- 1) Não desmontar o cartucho da bateria.
- 2) Não curto-circuitar o cartucho da bateria:
 - No toque los terminales con ningún material conductor.
 - Evite guardar el cartucho de la pila en un contenedor con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.
 - No exponga el cartucho de la pila al agua o a la lluvia.
- 3) No almacene la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C.
- 4) Não incinerar o cartucho da bateria, mesmo que esteja muito danificado ou completamente gasto. O cartucho da bateria pode explodir num incêndio.
- 5) TTer cuidado para não deixar cair ou bater com a bateria.

- 6) Não utilizar uma bateria danificada.
- 7) As baterias de íões de lítio contidas estão sujeitas às exigências da legislação sobre mercadorias perigosas. No caso de transportes comerciais, por exemplo, por terceiros ou transitários, devem ser observados requisitos especiais de embalagem e rotulagem. Para a preparação do artigo a ser enviado, deve ser consultado um perito em materiais perigosos. Por favor, observe também qualquer regulamentação nacional mais detalhada. Fita ou mascarar os contactos abertos e embalar a bateria de tal forma que esta não se possa mover na embalagem.
- 8) Seguir os regulamentos locais relativos à eliminação de baterias.

DICAS PARA MANTER A DURAÇÃO MÁXIMA DA BATERIA

- 1) Carregue o cartucho da bateria antes de ser completamente descarregado. Parar sempre o funcionamento da ferramenta e recarregar o cartucho da bateria quando notar menos energia da ferramenta.
- 2) Carregar o cartucho da bateria se não for utilizado durante um período de tempo prolongado (mais de seis meses).
- 3) Os problemas de tempo de carregamento, tais como os acima mencionados, e o facto de um conjunto de baterias não ter sido utilizado durante muito tempo reduzirá a vida útil. Isto pode ser corrigido após várias operações de carregamento. Não recarregue a sua bateria abaixo de 0°C e acima de 50°C, pois isso afectará o desempenho.
- 4) Quando a bateria está demasiado quente, suspende automaticamente a carga até atingir a temperatura correcta. O processo de carregamento será então iniciado automaticamente.

PROTECÇÃO CONTRA SOBRECARGA E SUBTENSÃO

Quando a corrente máxima permitida da bateria é excedida durante o funcionamento, a protecção de sobrecarga é activada para proteger a bateria contra o sobreaquecimento. Quando a bateria estiver abaixo da tensão normal durante o funcionamento, a ferramenta eléctrica deixará de funcionar.

LOADING PROCEDURE



NOTE: Before using the tool, carefully read the instruction booklet.

RECHARGING BATTERIES

A) CHARGING THE BATTERY

Purchase one of the Vatton batteries compatible with the tool and its battery charger. Once installed, the battery is protected against deep discharge. When the battery is empty, the machine is switched off by a protection circuit. In a hot environment or after intensive use, the battery may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

B) IMPORTANT NOTES ON CHARGING THE BATTERY

The new battery for your tool is not charged. Therefore, it must be charged for 1 hour for the first time.

C) CHARGING (SEE A)

Connect the charger plug to a suitable socket, and the indicator light will show green. Then insert the battery into the charger, the indicator light will turn red to indicate charging.

a. Connect the power cord of the charger to a power outlet. The LED on the charger will turn green.

b. Slide the battery all the way into the charger, inserting the battery terminal into the appropriate opening on the charger.

c. The charging LED turns red, and the three battery LEDs start flashing continuously from one to the other.

d. At approximately 30% capacity, all three LEDs continue to flash continuously from one to the other.

e. At 50% capacity, one LED stops flashing and the other two LEDs will continue to flash continuously from one to the other.

f. At approximately 75% capacity, two LEDs stop flashing and the other LED will continue to flash continuously.

g. When charging is complete, all three LEDs on the battery will continue to glow for about 10 minutes and then turn off.

After charging for 1h (the first time), the battery will be fully charged (light (a) will turn green). Unplug the charger plug from the socket, the tool is ready for use.

/ A /



Warning

When the battery charge is depleted after continuous use or exposure to direct sunlight or heat, allow the battery to cool down before recharging to achieve a full charge.



Warning

The vibration emission during actual use of the power tool may differ from the total declared value depending on the ways in which the tool is used.

There is a need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of the exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the times when the tool is switched off and when it is idle, as well as the activation time).

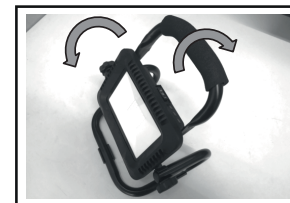
ADJUSTING THE ANGLE

CAUTION: Hold the tool firmly when changing the angle of worklight. Failure to hold the tool firmly may cause it to slip off your hands and result in damage to the tool and a personal injury.

Loosen the knobs anticlockwise on the both side (B). Adjust the angle of the worklight to the desired position. Then tighten the knobs clockwise again.

Total 120° angle is permitted.

/ B /

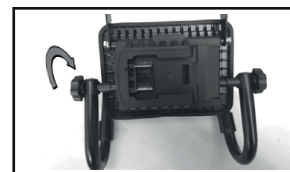


INSTALLING OR REMOVING BATTERY CARTRIDGE

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge. CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

1. Adjust the angle of worklight to the position as shown in the figure (C).

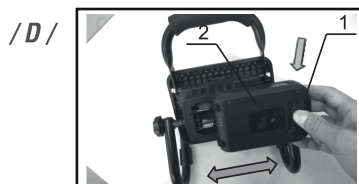
/ C /



2. To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.
3. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click (D).

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.



1. Button 2. Battery cartridge

LIGHTING UP THE LIGHT

1. To light up the light, press down the power switch to the "I" position, then the light shines brightly (high mode); press down the power switch to the "II" position, then the light shines mildly (low mode).
2. To light off the light, press down the power switch to the "O(Middle)" position (E).



1. Switch button

ADJUSTING THE ANGLE OF THE HANDLE

Use hex wrench to loosen the hex bolts anticlockwise on the both side. Adjust the angle of the handle to the desired position. Then tighten the bolts clockwise again.

BATTERY PROTECTION SYSTEM

The tool is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for long service life. The light goes off during operation when the remaining battery capacity gets low. This is caused by the activation of the protection system and does not show trouble. Remove the battery cartridge from the tool and charge it.

MANUTENÇÃO

CUIDADO: Assegurar sempre que a ferramenta é desligada e que o cartucho da bateria é removido antes de tentar a inspecção ou manutenção.

AVISO: Nunca usar gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachadura.

LIMPEZA

Limpar ocasionalmente o exterior (corpo do produto de limpeza) com um pano humedecido em água com sabão. Limpar também a abertura de aspiração, a área de montagem do saco de pó/filtro de papel e a tampa do pó.

Lavar o filtro com água saponácea quando estiver entupido de pó e a potência do produto de limpeza enfraquecer. Secar bem antes de usar. Um filtro insuficientemente seco pode causar uma fraca sucção e encurtar a vida útil do motor.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Ao utilizar ferramentas eléctricas, devem ser sempre tomadas precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais, incluindo o seguinte:

MANTER ESTAS INSTRUÇÕES

1 Advertência

1. Não olhar para a luz ou expor os olhos à luz. Os olhos podem ser danificados.
 - a) A lâmpada ou sistema de lâmpada está acima do Grupo Isento e que o risco relacionado com o espectador depende de como os utilizadores instalam e utilizam o produto.
 - b) O risco de radiação óptica mais restritivo e outros riscos de radiação óptica acima do Grupo Isento.
 - c) Montagem adequada, instalação, manutenção e utilização segura, incluindo avisos claros sobre as precauções a tomar para evitar a exposição potencial à radiação óptica perigosa.
 - d) Conselhos sobre procedimentos operacionais seguros e avisos relativos a más práticas razoavelmente previsíveis, mau funcionamento e modos de falha perigosos.
- AVISO: Este produto emite raios UV e IR.
- AVISO: Este produto emite IR.
- CUIDADO: A radiação óptica emitida por este produto é potencialmente perigosa.
- (e) Minimizar a exposição aos olhos ou à pele. Utilizar protecção apropriada.

- f) Usar protecção adequada dos olhos.
 - g) Não olhar fixamente para a lâmpada de funcionamento. Pode ser prejudicial para os olhos.
 - h) A exposição pode causar irritação ocular ou cutânea. Evitar a exposição ocular.
2. Não cobrir ou obstruir a ferramenta a arder com pano ou cartão, etc. A cobertura ou obstrução pode causar uma chama.
 3. A ferramenta não é à prova de água. Não utilizar em locais húmidos ou molhados. Não se expor à chuva ou à neve. Não lavar com água.
 4. Não tocar no interior da cabeça da lâmpada com pinças, ferramentas metálicas, etc.
 5. Não bater com a ferramenta deixando-a cair, batendo-a, etc.
 6. Quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, desligue sempre e retire o cartucho da bateria da ferramenta.

2 Utilização e cuidado de ferramentas alimentadas por bateria

- 1) Evitar o arranque involuntário. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar o conjunto de baterias, pegar ou transportar a máquina.
- 2) Desligar o conjunto de baterias da máquina antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar a máquina.
- 3) Recarregar apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro conjunto de baterias.
- 4) Utilizar o dispositivo apenas com os conjuntos de baterias especificamente designados.
- 5) Quando a bateria não estiver em uso, mantê-la afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos pequenos, que possam fazer uma ligação de um terminal a outro.
- 6) Em condições abusivas, o líquido pode escapar da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar assistência médica.
- 7) Não utilizar um conjunto ou dispositivo de bateria danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- 8) Não expor a bateria ou o dispositivo ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou temperatura acima de 130°C pode causar uma explosão.
- 9) Seguir todas as instruções de carregamento e não carregar a bateria ou o dispositivo fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.
- 10) Mandar fazer a manutenção por um técnico qualificado utilizando apenas peças sobressalentes idênticas.
- 11) Não modificar ou tentar reparar o dispositivo ou a bateria, excepto conforme descrito nas instruções de utilização e cuidado.
- 12) Não deitar fora a(s) pilha(s) no fogo. Podem explodir. Consultar os códigos locais para possíveis instruções especiais de eliminação.

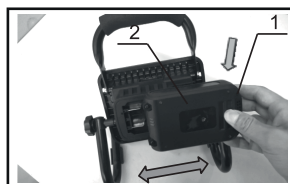
2. Para remover o cartucho da bateria, deslize-o para fora da ferramenta enquanto desliza o botão na parte da frente do cartucho.

3. Para instalar o cartucho de bateria, alinhe a lingueta do cartucho da bateria com a ranhura da caixa e deslize-a para o lugar. Empurrá-lo até que se feche no lugar com um pequeno clique (D).

CUIDADO: Instalar sempre o cartucho da bateria completamente. Não o fazer pode provocar a queda acidental da ferramenta, ferindo-o a si ou a alguém à sua volta.

CUIDADO: Não instalar à força o cartucho da bateria. Se o cartucho não desliza facilmente, não está a ser inserido correctamente.

/ D /



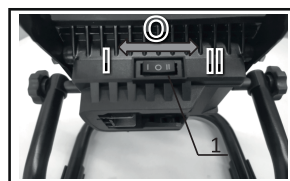
1. Botão 2. Cartucho de bateria

ACENDER A LUZ

1. Para ligar a luz, prima o interruptor de alimentação para a posição "I", depois a luz brilha suavemente (modo alto); prima o interruptor de alimentação para a posição "II", depois a luz brilha suavemente (modo baixo).

2. Para desligar a luz, pressionar o interruptor de alimentação para a posição "O" (E).

/ E /



1. Switch

AJUSTE DO ÂNGULO DA PEGA

Utilizar a chave hexagonal para desapertar os parafusos hexagonais no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio em ambos os lados. Ajustar o ângulo da pega para a posição desejada, depois apertar os parafusos no sentido dos ponteiros do relógio.

SISTEMA DE PROTECÇÃO DA BATERIA

A ferramenta está equipada com um sistema de protecção que corta automaticamente a saída de energia para prolongar a vida útil. A luz apaga-se durante o funcionamento quando a capacidade restante da bateria está baixa. Isto deve-se à activação do sistema de protecção e não indica um problema. Retirar o cartucho da bateria da ferramenta e carregá-la.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

CLEANING

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening, dust bag/paper filter mounting area and the dust stopper.

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

GENERAL SAFETY RULES



WARNING! When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1 Warning

1. Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.

a) The lamp or lamp system is in excess of the Exempt Group and that the viewer related risk is dependent upon how the users install and use the product.

b) The most restrictive optical radiation hazard and other optical radiation hazards in excess of Exempt Group.

c) Proper assembly, installation, maintenance and safe use, including clear warnings concerning precautions to avoid possible exposure to hazardous optical radiation.

d) Advice on safe operation procedures and warnings concerning reasonably foreseeable malpractices, malfunctions and hazardous failure modes.

NOTICE: UV and IR emitted from this product.

WARNING: IR emitted from this product.

CAUTION: Possibly hazardous optical radiation emitted from this product.

e) Minimize exposure to eyes or skin. Use appropriate shielding.

f) Use appropriate shielding or eye protection.

g) Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.

h) Eye or skin irritation may result from exposure. Avoid eye exposure.

2. Do not cover or clog the lit tool with cloth or carton, etc. Covering or clogging it may cause a flame.

3. The tool is not waterproof. Do not use it in damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.

4. Do not touch the inside of the flashlight head with tweezers, metal tools, etc.

5. Do not give the tool a shock by dropping, striking, etc.

6. When the tool is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the tool.

2 Battery tool use and care

1) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to battery pack, picking up or carrying the machine.

2) Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing machine.

3) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

4) Use appliance only with specifically designated battery packs.

5) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

6) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help.

7) Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

8) Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.

9) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.

10) Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.

11) Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

12) Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.

13) Do not open or mutilate the battery(ies).

14) Do not charge battery in rain, or in wet locations. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.

15) Do not charge the battery outdoors.

3 Important safety instructions for battery cartridge

1) Do not disassemble battery cartridge.

2) If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

3) If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.

4) Do not touch the terminals with any conductive material.

5) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

6) Do not expose battery cartridge to water or rain.

7) Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C.

8) Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

9) Be careful not to drop or strike battery.

10) Do not use a damaged battery.

11) Follow your local regulations relating to disposal of battery.

5 Service

1) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

BATTERY USE

Important safety instructions for battery cartridge

1) Do not disassemble battery cartridge.

2) Do not short the battery cartridge:

- Do not touch the terminals with any conductive material.

- Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

- Do not expose battery cartridge to water or rain.

3) Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C.

4) Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

5) Be careful not to drop or strike battery.

6) Do not use a damaged battery.

7) The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

8) Follow your local regulations relating to disposal of battery.

TIPS FOR MAINTAINING MAXIMUM BATTERY LIFE

1) Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.

2) Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

3) Charging time issues, as above, and having not used a battery pack for a prolonged time will reduce the working life. This can be corrected after several charge operations. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 50°C as this will affect performance.

4) When the battery is too hot, it automatically suspends charging until it has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin.

OVERLOAD AND LOW-VOLTAGE PROTECTION

When max. allowable battery current is exceeded during working, the overload protection is activated to protect the battery against overheating. When the battery is under normal voltage during working, the power tool will cease to operate.

PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o folheto de instruções.

RECARREGAMENTO DA BATERIA

A) CARGA DE BATERIA

Adquira uma das baterias Vatton compatível com a ferramenta e o seu carregador de baterias. Uma vez instalada, a bateria está protegida contra descargas. Quando a bateria está vazia, a máquina é desligada por um circuito de protecção.

Num ambiente quente ou após uma utilização intensiva, a bateria pode ficar demasiado quente. Permitir que a bateria arrefeça antes de recarregar.

B) NOTAS IMPORTANTES SOBRE O CARREGAMENTO DA BATERIA

A nova bateria não será carregada. Por conseguinte, deve ser cobrada pela primeira vez por 1 hora.

C) CARREGAR (VER A)

Ligar a ficha do carregador a uma tomada adequada, e o indicador mostrará o verde. Em seguida, inserir a bateria no carregador, a luz ficará vermelha para mostrar a carga.

a. Ligar o cabo de alimentação do carregador a uma tomada eléctrica. O LED no carregador ficará verde.

b. Desligar a bateria até ao carregador, inserindo o terminal da bateria na abertura correspondente do carregador.

c. O LED de carga fica vermelho e os três LEDs das baterias começam a piscar continuamente de um para o outro.

d. Com cerca de 30% da capacidade, os três LEDs continuam a piscar continuamente de um para o outro.

e. A 50% da capacidade, um LED deixa de piscar e os outros dois LED continuarão a piscar continuamente de um para o outro.

f. Com aproximadamente 75% da capacidade, dois LEDs deixam de piscar e o outro LED continuará a piscar continuamente.

g. Quando o carregamento estiver completo, os três LEDs da bateria continuarão a brilhar durante cerca de 10 minutos e depois desligar-se-ão.

Depois de carregar durante 1h (a primeira vez), a bateria estará totalmente carregada (a luz ficará verde). Desligar a ficha do carregador da tomada, a ferramenta está pronta a ser utilizada.

/ A /



Cuidado!



Quando a carga da bateria se esgotar após uso contínuo ou exposição à luz solar directa ou calor, deixar a bateria arrefecer antes de recarregar para atingir uma carga completa.



Cuidado!

A emissão de vibrações durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor total declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.

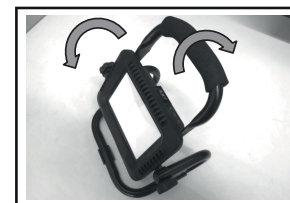
É necessário identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiem numa estimativa da exposição em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo operacional, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está inactiva, bem como o tempo de activação).

AJUSTE DE ÂNGULO

CUIDADO: Segurar firmemente a ferramenta ao mudar o ângulo da luz de trabalho. Não segurar a ferramenta com firmeza pode fazer com que a ferramenta escorregue das suas mãos e resultar em danos na ferramenta e ferimentos pessoais.

Soltar os botões no sentido anti-horário em ambos os lados (B). Ajustar o ângulo do holofote à posição desejada e voltar a apertar os botões no sentido dos ponteiros do relógio. É alcançado um ângulo total de 120°.

/ B /

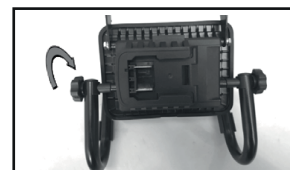


INSTALAÇÃO OU REMOÇÃO DO CARTUCHO DA BATERIA

CUIDADO: Desligar sempre a ferramenta antes de instalar ou remover o cartucho da bateria. CUIDADO: Segurar firmemente a ferramenta e o cartucho da bateria ao instalar ou remover o cartucho da bateria. Não segurar firmemente a ferramenta e o cartucho da bateria pode fazer com que a ferramenta e o cartucho da bateria escorreguem das suas mãos e resultar em danos na ferramenta e no cartucho da bateria e em ferimentos pessoais.

1. Ajustar o ângulo do farol para a posição indicada na figura (C).

/ C /





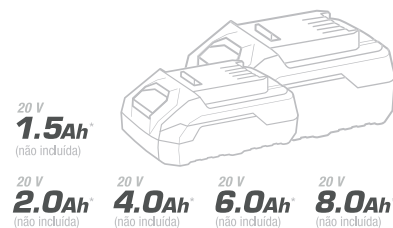
LISTA DE COMPONENTES

- 01 //** Conjunto de luzes LED
- 02 //** Pega de transporte
- 03 //** Botão de alimentação traseira
- 04 //** Botão de ajuste do ângulo de rectaguarda
- 05 //** Base de reclinagem

DADOS TÉCNICOS

Voltagem: 20V (LI-ION)
Wattios: 50 Wattios, 2 intensidades
Lumens: 5000 Lm
Temperatura: 6400K, luz fria
IP20

BATERIAS LÍTIO (COMPATÍVELS)



SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear eye protection



Indoor use only



Do not expose to rain or water



Do not burn



**Do not dispose of batteries.
Return exhausted batteries to your
local collection or recycling point.**

NOTES

[illegible]



LISTA DE COMPONENTES

01 // Juego de luces LED

02 // Asa de transporte

03 // Botón de encendido trasero

04 // Pomo de ajuste del ángulo de inclinación

05 // Base reclinable

DATOS TÉCNICOS

Voltaje: 20V (LI-ION)

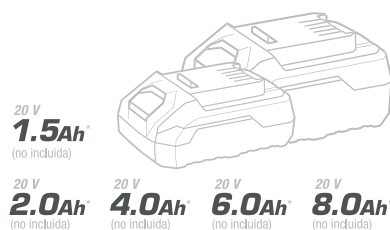
Wattios: 50 Wattios, 2 intensidades

Lumens: 5000 Lm

Temperatura: 6400K, luz fría

IP20

BATERÍAS LITIO (COMPATIBLES)



SÍMBOLOS



Lea ésta manual



Atención



Use gafas de protección



Uso sólo interior



No exponer a agua o lluvia



No quemar



No se deshaga de las baterías.
Devuelva las baterías agotadas a su
punto de recogida o reciclaje local.

NOTAS

Consulte los códigos locales para conocer las posibles instrucciones especiales de eliminación.

13) No abra ni rompa la(s) batería(s).

14) No cargue la batería bajo la lluvia o en lugares húmedos. No manipule el cargador, incluido el enchufe del cargador, ni los terminales del cargador con las manos mojadas.

15) No cargue la batería en el exterior.

3 Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de la batería

1) No desmonte el cartucho de la batería.

2) Si el tiempo de funcionamiento se acorta excesivamente, deje de utilizarlo inmediatamente. Puede producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.

3) Si el electrolito entra en sus ojos, aclárelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Puede provocar la pérdida de la vista.

4) No toque los terminales con ningún material conductor.

5) Evite guardar el cartucho de la pila en un recipiente con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.

6) No exponga el cartucho de la pila al agua o a la lluvia.

7) No almacene la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C.

8) No incinere el cartucho de la pila aunque esté muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de la batería puede explotar en un incendio.

9) Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.

10) No utilice una batería dañada.

11) Siga la normativa local relativa a la eliminación de la batería.

5 Servicio

1) Haga que su herramienta eléctrica sea revisada por una persona cualificada que utilice únicamente piezas de recambio idénticas, para garantizar la seguridad de la herramienta.

USO DE LA BATERÍA

Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1) No desmonte el cartucho de la batería.

2) No cortocircuite el cartucho de la batería:

· No toque los terminales con ningún material conductor.

· Evite guardar el cartucho de la pila en un contenedor con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etc.

· No exponga el cartucho de la pila al agua o a la lluvia.

3) No almacene la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50°C.

4) No incinere el cartucho de la pila aunque esté muy dañado o completamente desgastado. El cartucho de la batería puede explotar en un incendio.

5) Tenga cuidado de no dejar caer o golpear la batería.

6) No utilice una batería dañada.

7) Las baterías de iones de litio contenidas están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.

En el caso de los transportes comerciales, por ejemplo, por parte de terceros o de agentes de transporte, deben observarse requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se envía, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Observe también las posibles normativas nacionales más detalladas. Ponga cinta adhesiva o enmascare los contactos abiertos y embale la batería de forma que no pueda moverse en el embalaje.

8) Siga la normativa local relativa a la eliminación de la batería.

CONSEJOS PARA MANTENER LA MÁXIMA DURACIÓN DE LA BATERÍA

1) Cargue el cartucho de la batería antes de que se descargue por completo. Detenga siempre el funcionamiento de la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando note menos potencia en la herramienta.

2) Cargue el cartucho de la batería si no lo utiliza durante un período prolongado (más de seis meses).

3) Los problemas de tiempo de carga, como los mencionados anteriormente, y el hecho de no haber utilizado un paquete de baterías durante un tiempo prolongado reducirán la vida útil. Esto puede corregirse después de varias operaciones de carga. No recargue su paquete de baterías por debajo de 0°C y por encima de 50°C, ya que esto afectará al rendimiento.

4) Cuando la batería está demasiado caliente, suspende automáticamente la carga hasta que haya alcanzado la temperatura correcta. El proceso de carga comenzará entonces automáticamente.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA Y BAJA TENSIÓN

Cuando se excede la corriente máxima permitida de la batería durante el trabajo, se activa la protección contra sobrecarga para proteger la batería contra el sobrecalentamiento. Cuando la batería está por debajo de la tensión normal durante el trabajo, la herramienta eléctrica dejará de funcionar.

PROCEDIMIENTO DE CARGA



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el folleto de instrucciones.

RECARGA DE BATERÍAS

A) CARGA DE BATERÍA

Adquiera una de las baterías Vatton compatibles con la herramienta y su cargador de baterías. Una vez instalada, la batería está protegida contra las descargas. Cuando la batería está vacía, la máquina se desconecta mediante un circuito de protección.

En un ambiente caluroso o después de un uso intensivo, la batería puede calentarse demasiado. Deje que la batería se enfríe antes de recargarla.

B) NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA CARGA DE LA BATERÍA

La nueva batería no estará cargada. Por lo tanto, debe cargarse durante 1 hora por primera vez.

C) CARGA (VER A)

Conecte el enchufe del cargador a una toma de corriente adecuada, y el indicador se mostrará en verde. A continuación, inserte la batería en el cargador, la luz se volverá roja para mostrar carga.

a. Conecte el cable de alimentación del cargador a una toma de corriente. El LED del cargador se pondrá en verde.

b. Deslice la batería hasta el final en el cargador, insertando el terminal de la batería en la abertura correspondiente del cargador.

c. El LED de carga se pone en rojo y los tres LEDs de la batería empiezan a parpadear continuamente de uno a otro.

d. Alrededor del 30% de la capacidad, los tres LEDs continúan parpadeando continuamente de uno a otro.

e. Al 50% de la capacidad, un LED deja de parpadear y los otros dos LEDs seguirán parpadeando continuamente de uno a otro.

f. Aproximadamente al 75% de la capacidad, dos LEDs dejan de parpadear y el otro LED seguirá parpadeando continuamente.

g. Cuando la carga esté completa, los tres LED de la batería seguirán brillando durante unos 10 minutos y luego se apagarán.

Después de cargar durante 1h (la primera vez), la batería estará completamente cargada (la luz se pondrá verde). Desenchufe la clavija del cargador de la toma de corriente, la herramienta está lista para su uso.

/ A /



Precaución!

Cuando la carga de la batería se agote tras un uso continuado o la exposición a la luz solar directa o al calor, deja que la batería se enfríe antes de recargarla para conseguir una carga completa.



Precaución!

La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado en función de las formas de uso de la herramienta.

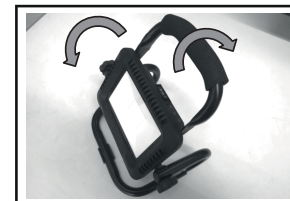
Es necesario identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando está inactiva, así como el tiempo de activación).

AJUSTE DEL ÁNGULO

PRECAUCIÓN: Sujete firmemente la herramienta cuando cambie el ángulo de la luz de trabajo. Si no sujeta la herramienta con firmeza, ésta puede resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y una lesión personal.

Afloje los pomos en sentido contrario a las agujas del reloj en ambos lados (B). Ajuste el ángulo del foco a la posición deseada y vuelva a apretar los pomos en el sentido de las agujas del reloj. Se alcanza un ángulo total de 120°.

/ B /



INSTALACIÓN O RETIRADA DEL CARTUCHO DE LA BATERÍA

PRECAUCIÓN: Apague siempre la herramienta antes de instalar o retirar el cartucho de la batería. PRECAUCIÓN: Sujete la herramienta y el cartucho de batería con firmeza cuando instale o retire el cartucho de batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de batería con firmeza, pueden resbalar de sus manos y provocar daños en la herramienta y en el cartucho de batería, así como lesiones personales.

1. Ajuste el ángulo del faro a la posición indicada en la figura (C).

/ C /

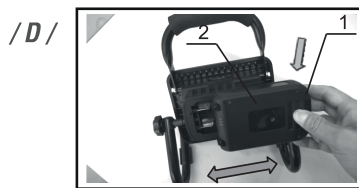


2. Para extraer el cartucho de la batería, deslícelo desde la herramienta mientras desliza el botón de la parte delantera del cartucho.

3. Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta del cartucho de la batería con la ranura de la carcasa y deslícelo en su lugar. Introdúzcalo hasta el final hasta que se bloquee en su sitio con un pequeño clic (D).

PRECAUCIÓN: Instale siempre el cartucho de la batería por completo. Si no lo hace, puede caerse accidentalmente de la herramienta, causando lesiones a usted o a alguien a su alrededor.

PRECAUCIÓN: No instale el cartucho de la batería a la fuerza. Si el cartucho no se desliza fácilmente, no se está insertando correctamente.

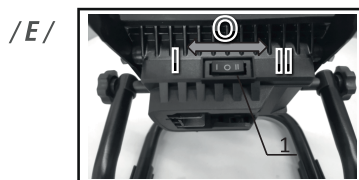


1. Botón 2. Cartucho de batería

ENCENDIENDO LA LUZ

1. Para encender la luz, pulse el interruptor de encendido en la posición "I", entonces la luz brilla intensamente (modo alto); pulse el interruptor de encendido en la posición "II", entonces la luz brilla suavemente (modo bajo).

2. Para apagar la luz, pulse el interruptor de encendido en la posición "O" (E).



1. Interruptor

AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA EMPUÑADURA

Utilice la llave hexagonal para aflojar los tornillos hexagonales en sentido contrario a las agujas del reloj en ambos lados. Ajuste el ángulo de la manija a la posición deseada, luego apriete los tornillos en el sentido de las agujas del reloj.

SISTEMA DE PROTECCIÓN DE LA BATERÍA

La herramienta está equipada con un sistema de protección que corta automáticamente la potencia de salida para prolongar la vida útil. La luz se apaga durante el funcionamiento cuando la capacidad restante de la batería es baja. Esto se debe a la activación del sistema de protección y no muestra ningún problema. Retire el cartucho de la batería de la herramienta y cárguelo.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese siempre de que la herramienta está apagada y el cartucho de la batería está retirado antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.

AVISO: No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Pueden producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

LIMPIEZA

Limpie de vez en cuando el exterior (cuerpo de la limpiadora) con un paño humedecido en agua jabonosa. Limpie también la abertura de aspiración, la zona de montaje de la bolsa de polvo/filtro de papel y el tapón de polvo.

Lave el filtro con agua jabonosa cuando esté obstruido con polvo y la potencia de la limpiadora se debilita. Séquelo bien antes de utilizarlo. Un filtro insuficientemente seco puede causar una mala succión y acortar la vida útil del motor.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA! Cuando se utilicen herramientas eléctricas, deben seguirse siempre las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo las siguientes:

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

1 Advertencia

1. No mire a la luz o no exponga la luz a los ojos. Los ojos pueden resultar dañados.

a) La lámpara o el sistema de lámparas está por encima del Grupo Exento y que el riesgo relacionado con el espectador depende de cómo los usuarios instalen y utilicen el producto.

b) El riesgo de radiación óptica más restrictivo y otros riesgos de radiación óptica por encima del Grupo Exento.

c) Montaje, instalación, mantenimiento y uso seguro adecuados, incluyendo advertencias claras sobre las precauciones para evitar la posible exposición a radiaciones ópticas peligrosas.

d) Asesoramiento sobre los procedimientos de funcionamiento seguro y advertencias relativas a las prácticas incorrectas razonablemente previsibles, al mal funcionamiento y a los modos de fallo peligrosos.

AVISO: Este producto emite rayos UV e IR.

ADVERTENCIA: Este producto emite IR.

PRECAUCIÓN: Radiación óptica posiblemente peligrosa emitida por este producto.

e) Minimizar la exposición a los ojos o a la piel. Utilizar una protección adecuada.

f) Utilizar una protección adecuada para los ojos.

g) No mire fijamente a la lámpara en funcionamiento. Puede ser perjudicial para los ojos.

h) La exposición puede provocar irritación de los ojos o de la piel. Evitar la exposición de los ojos.

2. No cubra ni obstruya la herramienta encendida con tela o cartón, etc. Cubrirlo u obstruirlo puede provocar una llama.

3. La herramienta no es impermeable. No la utilice en lugares húmedos o mojados. No la exponga a la lluvia o a la nieve. No la lave con agua.

4. No toque el interior del cabezal de la linterna con pinzas, herramientas metálicas, etc.

5. No dé un golpe a la herramienta dejándola caer, golpeándola, etc..

6. Cuando la herramienta no esté en uso, apague y retire siempre el cartucho de batería de la herramienta.

2 Uso y cuidado de las herramientas a batería

1) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar el paquete de baterías, recoger o transportar la máquina.

2) Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la máquina.

3) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.

4) Utilice el aparato sólo con los paquetes de baterías específicamente designados.

5) Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.

6) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica.

7) No utilice un paquete de baterías o un aparato que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

8) No exponga la batería o el aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede provocar una explosión.

9) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.

10) Encargue el mantenimiento a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.

11) No modifique ni intente reparar el aparato o el paquete de baterías, salvo lo indicado en las instrucciones de uso y cuidado.

12) No tire la(s) batería(s) al fuego. Pueden explotar.